Sostribal



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

También: Sustribal

En español: Apoyar, Descansar sobre

[*verbo transitivo intransitivo pronominal*]

1- Apoyar una cosa en otra, especialmente si es de costado.

2- Apoyarse sobre algo o alguien.

• Vete sostribando las alpacas sobre esta paer, que si nô, aluego se terminan cayendo.

• Esa paer nô la pues tiral porque esas dos vigas se sostriban en ella.

• Anda, sostriba la cabeza un poquino aquí en mi hombro, qu'estás mu cansao.

• Estaba ahí tan pancho, sustribao en el mostrador con el chato vino ena mano.

Campos semánticos: Posturas

Comentarios:

Esta palabra está extendida por la provincia de Cáceres y sur de Salamanca. Sabemos que por Zamora todavía se usa la variante **estribar** y es probable que en pueblos de otras zonas de Castilla también sobreviva.

El verbo estándar **apoyar** también se usaba, pero tal vez por influencia del estándar, pues la palabra normal era **sostribal**.

Origen: Germánico. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** Salamanca.

Etimología:

Proviene de la palabra castellana **estribar**, (*cuando una cosa descansa en otra sólida y firme)*. Este verbo procede **estribo** (*pieza sobre la que el jinete apoya el pie*). De ahí que la idea de apoyo se extendiese al verbo derivado. **Estribo** es proviene de **streup**, (*nombre que los germanos daban a la correa de cuero que usaban como estribo,* como el inglés *strap* = correa). La encontramos por primera vez escrita en el sigo XI, por lo que es poco probable que nos viniera de los visigodos. Más probable es que nos llegara de Francia (la usaban también los francos).

La forma peralea **sostribar** podría venir del compuesto ***sobrestribar**, con el prefijo **sobre-** que refuerza la idea de *apoyarse sobre algo*. Otra posibilidad es que **estribar** pasase a **sostribar** por influencia de la palabra **sostener** , de significado parecido.

Ya en el 1600 encontramos este verbo escrito en el morisco *Libro de las batallas*:

"Ellos vienen a matarte, ¡Allah te manda kon sallir a ellos; i kuando salrrás ***sostriba*** *sobre Allah, el alto, poderoso".* Traducción: *"ellos te vienen a matar, ¡Alá te ordena salir hacia ellos!, y cuando salgas, pon tu fe (sostríbate, apóyate) en Alá, el alto y poderoso)".*.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com